



## MODIFICATION 003 - ATSSC – RFP/ SCDATA – DDP #20232010

---

### **Le but de la modification 003 est de:**

- 1) Répondre aux questions de l'industrie
  - 2) Réviser les tableaux 5, 10, 15, 20 et 25 de l'ANNEXE 1 de la PARTIE 3 – BARÈME DE PRIX
- 

1)

#### **Question 1 :**

Concernant la section 7.3 de l'énoncé des travaux, nous demandons au SCDATA de fournir des éclaircissements au sujet de la clause « à la demande des parties publiques ». Plus précisément, cette clause permet-elle simplement au fournisseur et aux parties de négocier leurs propres conditions de livraison accélérée au cas par cas, ou vise-t-elle à appliquer une entente générale selon laquelle le fournisseur doit toujours préparer la transcription pour le lendemain matin, quel que soit l'accord initial sur le délai de livraison?

#### **Réponse 1 :**

Nous confirmons que la section 7.3 est censée permettre au fournisseur et aux parties de négocier leurs propres conditions de livraison accélérée au cas par cas.

#### **Complément à la question 1 :**

Si le SCDATA affirme que l'interprétation de la section 7.3 de l'énoncé des travaux impose effectivement une exigence générale de préparation de la transcription le lendemain matin, indépendamment de l'entente générale initiale, nous demandons respectueusement une réévaluation de cette stipulation en raison de ses implications substantielles pour la faisabilité opérationnelle et la viabilité financière.

Nous comprenons et respectons l'intention du SCDATA d'assurer un accès rapide aux transcriptions d'audience pour les parties publiques. Cependant, l'application d'un délai universel d'exécution le lendemain matin, indépendamment des délais de livraison convenus à l'avance, impose des défis opérationnels et financiers considérables. Ceux-ci incluent la nécessité d'une préparation continue des ressources qui augmenterait intrinsèquement les coûts; des coûts qui ne sont pas pris en compte dans les modèles de tarification standard, lesquels dépendent généralement des délais de livraison négociés. L'exigence d'un tel service accéléré, sans la possibilité d'ajuster les frais de service en conséquence, risque de rendre difficile l'exécution du contrat sur le plan économique.

Compte tenu de ces considérations, nous demandons que cette exigence soit ajustée pour s'assurer qu'elle correspond aux réalités de la logistique opérationnelle et des structures de coûts.

#### **Réponse 1:**

Nous confirmons que le SCDATA ne souhaite pas imposer un délai d'exécution systématique au lendemain matin, quels que soient les délais de livraison convenus à l'avance. Toutefois, le fournisseur doit disposer des ressources nécessaires pour fournir des transcriptions le lendemain aux parties qui en font la demande. Cela se fera au cas par cas entre les parties et le fournisseur.

#### **Question 2:**

En ce qui concerne les tableaux de prix « Transcription du sous-titrage en temps réel », nous avons observé que la colonne « Quantité estimative aux fins d'évaluation seulement » ne contient aucun chiffre. Pourriez-vous préciser si cette omission veut dire que les services mentionnés ne feront pas l'objet d'une évaluation financière? S'ils faisaient effectivement l'objet d'une évaluation financière, le SCDATA pourrait-il fournir les quantités prévues ou la pondération qui sera utilisée pour chaque service au cours du processus d'évaluation? Ces informations sont cruciales pour nous permettre de préparer notre



**MODIFICATION 003 - ATSSC – RFP/ SCDATA – DDP #20232010**

soumission avec précision et de nous assurer que notre structure de prix est conforme aux critères d'évaluation du SCDATA.

**Réponse 2 :**

Il s'agit d'une omission, la demande de proposition sera modifiée.

**2) À l'ANNEXE 1 de la PARTIE 3 – BARÈME DE PRIX**

**SUPPRIMER LES TABLEUX 5, 10, 15, 20, 25 DANS LEUR ENTIÈRETÉ**

**ET REMPLACER LES PAR:**

<b>Tableau des prix 5 : Du 1<sup>er</sup> juin 2024 jusqu'au 31 mai 2025</b>			
<b>Service</b>			
<b>Transcription du sous-titrage en temps réel</b>	<b>Unité</b>	<b>*Quantité estimative aux fins d'évaluation seulement</b>	<b>**Prix ferme tout compris</b>
Transcription des sous-titres en français ou en anglais : livraison quotidienne au plus tard à 9 h le lendemain, ou au plus tard à midi le lendemain si l'audience de la veille a été levée après 18 h, de la copie électronique en format PDF et en format Word 2010 (ou une version plus récente)	Mot	10,000	\$
Transcription des sous-titres dans les deux langues (français et anglais) : livraison quotidienne au plus tard à 9 h le lendemain, ou au plus tard à midi le lendemain si l'audience de la veille a été levée après 18 h, de la copie électronique en format PDF et en format Word 2010 (ou une version plus récente)	Mot	10,000	\$
Transcription des sous-titres en français ou en anglais : livraison dans un délai de deux (2) jours de la copie électronique en format PDF et en format Word 2010 (ou une version plus récente)	Mot	10,000	\$
Transcription des sous-titres dans les deux langues (français et anglais) : livraison dans un délai de deux (2) jours de la copie électronique en format PDF et en format Word 2010 (ou une version plus récente)	Mot	10,000	\$



**MODIFICATION 003 - ATSSC – RFP/ SCDATA – DDP #20232010**

<b>Tableau des prix 5 : Du 1<sup>er</sup> juin 2024 jusqu'au 31 mai 2025</b>			
<b>Service</b>			
<b>Transcription du sous-titrage en temps réel</b>	<b>Unité</b>	<b>*Quantité estimative aux fins d'évaluation seulement</b>	<b>**Prix ferme tout compris</b>
Transcription des sous-titres en français ou en anglais : livraison dans un délai de cinq (5) jours de la copie électronique en format PDF et en format Word 2010 (ou une version plus récente)	Mot	10,000	\$
Transcription des sous-titres dans les deux langues (français et anglais) : livraison dans un délai de cinq (5) jours de la copie électronique en format PDF et en format Word 2010 (ou une version plus récente)	Mot	10,000	\$
Transcription des sous-titres en français ou en anglais : livraison dans un délai de dix (10) jours ou plus de la copie électronique en format PDF et en format Word 2010 (ou une version plus récente)	Mot	10,000	\$
Transcription des sous-titres dans les deux langues (français et anglais) : livraison dans un délai de dix (10) jours ou plus de la copie électronique en format PDF et en format Word 2010 (ou une version plus récente)	Mot	10,000	\$
<b>Prix total évalué pour le tableau 5 :</b>			<b>\$</b>

<b>Tableau des prix 10 : Du 1<sup>er</sup> juin 2025 jusqu'au 31 mai 2026</b>			
<b>Service</b>			
<b>Transcription du sous-titrage en temps réel</b>	<b>Unité</b>	<b>*Quantité estimative aux fins d'évaluation seulement</b>	<b>**Prix ferme tout compris</b>
Transcription des sous-titres en français ou en anglais : livraison quotidienne au plus tard à 9 h le lendemain, ou au plus tard à midi le lendemain si l'audience de la veille a été levée après 18 h, de la copie électronique en format PDF et en format Word 2010 (ou une version plus récente)	Mot	10,000	\$



**MODIFICATION 003 - ATSSC – RFP/ SCDATA – DDP #20232010**

<b>Tableau des prix 10 : Du 1<sup>er</sup> juin 2025 jusqu'au 31 mai 2026</b>			
<b>Service</b>			
<b>Transcription du sous-titrage en temps réel</b>	<b>Unité</b>	<b>*Quantité estimative aux fins d'évaluation seulement</b>	<b>**Prix ferme tout compris</b>
Transcription des sous-titres dans les deux langues (français et anglais) : livraison quotidienne au plus tard à 9 h le lendemain, ou au plus tard à midi le lendemain si l'audience de la veille a été levée après 18 h, de la copie électronique en format PDF et en format Word 2010 (ou une version plus récente)	Mot	10,000	\$
Transcription des sous-titres en français ou en anglais : livraison dans un délai de deux (2) jours de la copie électronique en format PDF et en format Word 2010 (ou une version plus récente)	Mot	10,000	\$
Transcription des sous-titres dans les deux langues (français et anglais) : livraison dans un délai de deux (2) jours de la copie électronique en format PDF et en format Word 2010 (ou une version plus récente)	Mot	10,000	\$
Transcription des sous-titres en français ou en anglais : livraison dans un délai de cinq (5) jours de la copie électronique en format PDF et en format Word 2010 (ou une version plus récente)	Mot	10,000	\$
Transcription des sous-titres dans les deux langues (français et anglais) : livraison dans un délai de cinq (5) jours de la copie électronique en format PDF et en format Word 2010 (ou une version plus récente)	Mot	10,000	\$
Transcription des sous-titres en français ou en anglais : livraison dans un délai de dix (10) jours ou plus de la copie électronique en format PDF et en format Word 2010 (ou une version plus récente)	Mot	10,000	\$



**MODIFICATION 003 - ATSSC – RFP/ SCDATA – DDP #20232010**

<b>Tableau des prix 10 : Du 1<sup>er</sup> juin 2025 jusqu'au 31 mai 2026</b>			
<b>Service</b>			
<b>Transcription du sous-titrage en temps réel</b>	<b>Unité</b>	<b>*Quantité estimative aux fins d'évaluation seulement</b>	<b>**Prix ferme tout compris</b>
Transcription des sous-titres dans les deux langues (français et anglais) : livraison dans un délai de dix (10) jours ou plus de la copie électronique en format PDF et en format Word 2010 (ou une version plus récente)	Mot	10,000	\$
<b>Prix total évalué pour le tableau 10 :</b>			<b>\$</b>

<b>Tableau des prix 15 : Du 1<sup>er</sup> juin 2026 jusqu'au 31 mai 2027</b>			
<b>Service</b>			
<b>Transcription du sous-titrage en temps réel</b>	<b>Unité</b>	<b>*Quantité estimative aux fins d'évaluation seulement</b>	<b>**Prix ferme tout compris</b>
<b>Transcription des sous-titres en français ou en anglais : livraison quotidienne au plus tard à 9 h le lendemain, ou au plus tard à midi le lendemain si l'audience de la veille a été levée après 18 h, de la copie électronique en format PDF et en format Word 2010 (ou une version plus récente)</b>	<b>Mot</b>	<b>10,000</b>	<b>\$</b>
<b>Transcription des sous-titres dans les deux langues (français et anglais) : livraison quotidienne au plus tard à 9 h le lendemain, ou au plus tard à midi le lendemain si l'audience de la veille a été levée après 18 h, de la copie électronique en format PDF et en format Word 2010 (ou une version plus récente)</b>	<b>Mot</b>	<b>10,000</b>	<b>\$</b>
<b>Transcription des sous-titres en français ou en anglais : livraison dans un délai de deux (2) jours de la copie électronique en format PDF et en format Word 2010 (ou une version plus récente)</b>	<b>Mot</b>	<b>10,000</b>	<b>\$</b>



**MODIFICATION 003 - ATSSC – RFP/ SCDATA – DDP #20232010**

<b>Tableau des prix 15 : Du 1<sup>er</sup> juin 2026 jusqu'au 31 mai 2027</b>			
<b>Service</b>			
<b>Transcription du sous-titrage en temps réel</b>	<b>Unité</b>	<b>*Quantité estimative aux fins d'évaluation seulement</b>	<b>**Prix ferme tout compris</b>
Transcription des sous-titres dans les deux langues (français et anglais) : livraison dans un délai de deux (2) jours de la copie électronique en format PDF et en format Word 2010 (ou une version plus récente)	Mot	10,000	\$
Transcription des sous-titres en français ou en anglais : livraison dans un délai de cinq (5) jours de la copie électronique en format PDF et en format Word 2010 (ou une version plus récente)	Mot	10,000	\$
Transcription des sous-titres dans les deux langues (français et anglais) : livraison dans un délai de cinq (5) jours de la copie électronique en format PDF et en format Word 2010 (ou une version plus récente)	Mot	10,000	\$
Transcription des sous-titres en français ou en anglais : livraison dans un délai de dix (10) jours ou plus de la copie électronique en format PDF et en format Word 2010 (ou une version plus récente)	Mot	10,000	\$
Transcription des sous-titres dans les deux langues (français et anglais) : livraison dans un délai de dix (10) jours ou plus de la copie électronique en format PDF et en format Word 2010 (ou une version plus récente)	Mot	10,000	\$
<b>Prix total évalué pour le tableau 15 :</b>			<b>\$</b>



**MODIFICATION 003 - ATSSC – RFP/ SCDATA – DDP #20232010**

<b>Tableau des prix 20 : Du 1<sup>er</sup> juin 2027 jusqu'au 31 mai 2028</b>			
<b>Service</b>			
<b>Transcription du sous-titrage en temps réel</b>	<b>Unité</b>	<b>*Quantité estimative aux fins d'évaluation seulement</b>	<b>**Prix ferme tout compris</b>
Transcription des sous-titres en français ou en anglais : livraison quotidienne au plus tard à 9 h le lendemain, ou au plus tard à midi le lendemain si l'audience de la veille a été levée après 18 h, de la copie électronique en format PDF et en format Word 2010 (ou une version plus récente)	Mot	10,000	\$
Transcription des sous-titres dans les deux langues (français et anglais) : livraison quotidienne au plus tard à 9 h le lendemain, ou au plus tard à midi le lendemain si l'audience de la veille a été levée après 18 h, de la copie électronique en format PDF et en format Word 2010 (ou une version plus récente)	Mot	10,000	\$
Transcription des sous-titres en français ou en anglais : livraison dans un délai de deux (2) jours de la copie électronique en format PDF et en format Word 2010 (ou une version plus récente)	Mot	10,000	\$
Transcription des sous-titres dans les deux langues (français et anglais) : livraison dans un délai de deux (2) jours de la copie électronique en format PDF et en format Word 2010 (ou une version plus récente)	Mot	10,000	\$
Transcription des sous-titres en français ou en anglais : livraison dans un délai de cinq (5) jours de la copie électronique en format PDF et en format Word 2010 (ou une version plus récente)	Mot	10,000	\$
Transcription des sous-titres dans les deux langues (français et anglais) : livraison dans un délai de cinq (5) jours de la copie électronique en format PDF et en format Word 2010 (ou une version plus récente)	Mot	10,000	\$



**MODIFICATION 003 - ATSSC – RFP/ SCDATA – DDP #20232010**

<b>Tableau des prix 20 : Du 1<sup>er</sup> juin 2027 jusqu'au 31 mai 2028</b>			
<b>Service</b>			
<b>Transcription du sous-titrage en temps réel</b>	<b>Unité</b>	<b>*Quantité estimative aux fins d'évaluation seulement</b>	<b>**Prix ferme tout compris</b>
Transcription des sous-titres en français ou en anglais : livraison dans un délai de dix (10) jours ou plus de la copie électronique en format PDF et en format Word 2010 (ou une version plus récente)	Mot	10,000	\$
Transcription des sous-titres dans les deux langues (français et anglais) : livraison dans un délai de dix (10) jours ou plus de la copie électronique en format PDF et en format Word 2010 (ou une version plus récente)	Mot	10,000	\$
<b>Prix total évalué pour le tableau 20 :</b>			<b>\$</b>

<b>Tableau des prix 25 : Du 1<sup>er</sup> juin 2028 jusqu'au 31 mai 2029</b>			
<b>Service</b>			
<b>Transcription du sous-titrage en temps réel</b>	<b>Unité</b>	<b>*Quantité estimative aux fins d'évaluation seulement</b>	<b>**Prix ferme tout compris</b>
Transcription des sous-titres en français ou en anglais : livraison quotidienne au plus tard à 9 h le lendemain, ou au plus tard à midi le lendemain si l'audience de la veille a été levée après 18 h, de la copie électronique en format PDF et en format Word 2010 (ou une version plus récente)	Mot	10,000	\$
Transcription des sous-titres dans les deux langues (français et anglais) : livraison quotidienne au plus tard à 9 h le lendemain, ou au plus tard à midi le lendemain si l'audience de la veille a été levée après 18 h, de la copie électronique en format PDF et en format Word 2010 (ou une version plus récente)	Mot	10,000	\$





**MODIFICATION 003 - ATSSC – RFP/ SCDATA – DDP #20232010**

<b>Tableau des prix 25 : Du 1<sup>er</sup> juin 2028 jusqu'au 31 mai 2029</b>			
<b>Service</b>			
<b>Transcription du sous-titrage en temps réel</b>	<b>Unité</b>	<b>*Quantité estimative aux fins d'évaluation seulement</b>	<b>**Prix ferme tout compris</b>
Transcription des sous-titres en français ou en anglais : livraison dans un délai de deux (2) jours de la copie électronique en format PDF et en format Word 2010 (ou une version plus récente)	Mot	10,000	\$
Transcription des sous-titres dans les deux langues (français et anglais) : livraison dans un délai de deux (2) jours de la copie électronique en format PDF et en format Word 2010 (ou une version plus récente)	Mot	10,000	\$
Transcription des sous-titres en français ou en anglais : livraison dans un délai de cinq (5) jours de la copie électronique en format PDF et en format Word 2010 (ou une version plus récente)	Mot	10,000	\$
Transcription des sous-titres dans les deux langues (français et anglais) : livraison dans un délai de cinq (5) jours de la copie électronique en format PDF et en format Word 2010 (ou une version plus récente)	Mot	10,000	\$
Transcription des sous-titres en français ou en anglais : livraison dans un délai de dix (10) jours ou plus de la copie électronique en format PDF et en format Word 2010 (ou une version plus récente)	Mot	10,000	\$
Transcription des sous-titres dans les deux langues (français et anglais) : livraison dans un délai de dix (10) jours ou plus de la copie électronique en format PDF et en format Word 2010 (ou une version plus récente)	Mot	10,000	\$
<b>Prix total évalué pour le tableau 25:</b>			<b>\$</b>

**TOUTES LES AUTRES CONDITIONS DEMEURENT INCHANGÉES**